



Distr.
GENERAL

A/54/441
6 October 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия
Пункт 117 повестки дня
ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ
ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ
КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ
И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

Доклад Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Комиссии ревизоров об операциях фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, за год, закончившийся 31 декабря 1998 года¹. Комитет также рассмотрел доклады Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров (A/54/140) и о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, касающихся фондов и программ Организации Объединенных Наций (A/54/140/Add.1), а также две записки Генерального секретаря, препровождающие Генеральной Ассамблее письма Председателя Комиссии ревизоров от 29 июня 1999 года, препровождающие а) доклад Комиссии о выполнении ее рекомендаций, представленный во исполнение резолюции 52/212 В Ассамблеи от 31 марта 1998 года (A/54/159), и б) замечания Комиссии по докладу Генерального секретаря о найме и использовании консультантов в Секретариате, представленный во исполнение раздела VIII резолюции 53/221 Ассамблеи от 7 апреля 1999 года (A/54/165). Комитет также имел в своем распоряжении доклад о мерах, которые были приняты или которые планируется принять в ответ на рекомендацию, содержащуюся в докладе Комиссии ревизоров Генеральной Ассамблее о счетах фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, за год, закончившийся 31 декабря 1998 года (A/AC.96/917/Add.1) и доклад Генерального секретаря о решении компьютерной проблемы 2000 года (A/C.5/54/3).

2. Для обсуждения докладов члены Консультативного комитета встречались с представителями Комитета по ревизионным операциям Комиссии ревизоров.

Фонды добровольных взносов, находящиеся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

3. Консультативный комитет отмечает, что многие из недостатков, перечисленных в докладе о ревизии, уже рассматривались в предыдущих докладах Комиссии ревизоров и комментировались Комитетом. Консультативный комитет позитивно оценивает меры, которые администрация приняла или планирует принять для выполнения текущих и предыдущих рекомендаций Комиссии, перечисленных в приложении к докладу Комиссии¹ и в документе A/АС.96/917/Add.1.

4. В этой связи Консультативный комитет отмечает, что, несмотря на существенные успехи, достигнутые в решении проблемы непогашенных остатков по авансам наличными партнерам-исполнителям, проблема своевременного представления отчетов о проверке, особенно государственными партнерами-исполнителями, сохраняется. Комитет в полной мере разделяет озабоченность Комиссии в этой связи и подчеркивает важность полного выполнения рекомендаций Комиссии, предписывающих администрации провести оценку причин невыполнения предъявляемых требований и разработать стратегию решения этого вопроса в консультации с Комиссией.

5. Консультативный комитет весьма обеспокоен заявлением, содержащимся в пункте 3(i) документа A/АС.96/917/Add.1, о том, что влияние Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) на государственных партнеров ограничено и что в некоторых странах УВКБ вынуждено работать только с государственными партнерами. Представление отчетов о проверке является предметом обширных комментариев Комитета и Комиссии. Как ранее указывалось Комитетом, например в пунктах 95 и 96 его доклада, содержащегося в документе A/53/513, процесс представления отчетов о проверке является одним из важных элементов обеспечения подотчетности партнеров-исполнителей. Поэтому, по мнению Комитета, все без исключения партнеры-исполнители обязаны выполнять это требование. В этой связи Комитет отмечает, что, как указано в пунктах 62-72 доклада Комиссии¹, качественные показатели деятельности партнеров-исполнителей по-прежнему остаются низкими.

6. На основании пункта 3(i) документа A/АС.96/917/Add.1 Консультативный комитет отмечает намерение Управления Верховного комиссара производить оплату за такие проверки, с тем чтобы государственные ревизоры уделяли первоочередное внимание деятельности, финансируемой УВКБ. Комитет считает, что прежде чем принимать какое-либо решение об оплате услуг государственных ревизоров, необходимо оценить финансовую эффективность такого варианта после изучения всех остальных вариантов. Вопрос об оказании помощи партнерам-исполнителям, рассматривался в докладе Комитета, содержащемся в документе A/51/533, в частности в пункте 27. В этой связи, принимая во внимание свои предыдущие рекомендации по данному вопросу, Комитет рекомендует УВКБ определить критерии и условия такой помощи, включая руководящие принципы, которые гарантировали бы предоставление услуг, в связи с которыми соответствующим государственным партнерам-исполнителям будет оказываться помощь.

7. Выводы и рекомендации Комиссии по вопросам, рассмотренным в пунктах 80-85 и 99-106 ее доклада¹, были учтены в замечаниях Консультативного комитета по годовому бюджету по программам УВКБ на 2000 год.

Выполнение рекомендаций Комиссии ревизоров

8. Доклады Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров (A/54/140 и Add.1) были представлены через Комиссию в соответствии с положениями резолюции 52/212 В Генеральной Ассамблеи. Доклад Комиссии о выполнении ее рекомендаций содержится в

добавлении к письму Председателя Комиссии от 29 июня 1999 года на имя Генерального секретаря (A/54/159, приложение). Консультативный комитет выражает Комиссии признательность за ее доклад. На основании пункта 9 этого доклада Комитет отмечает, что большинство рекомендаций – 100 из 156 – были частично выполнены. Комитет просит, чтобы в следующем докладе Комиссия продолжила анализ этой категории рекомендаций для выявления рекомендаций, которые находятся в процессе выполнения, и рекомендаций, которые были частично выполнены, но в связи с которыми не предусматривается никаких дальнейших мер. Полезно будет также включить информацию о времени, которое потребовалось для выполнения рекомендаций Комиссии, поскольку это даст наглядное представление об эффективности мер, принятых соответствующими администрациями, и об очередности выполнения рекомендаций.

Прочие вопросы

9. Что касается осуществления рекомендации 11(a), информация о котором представлена Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) в его ответе на рекомендации Комиссии ревизоров (A/54/140/Add.1, глава II, раздел D, пункт 2), то Консультативный комитет отмечает, что Комиссия намерена продолжить рассмотрение этого вопроса (см. A/54/159, приложение, добавление, пункт 27). Дальнейшие замечания Комитета будут сделаны в контексте рассмотрения им доклада о проверке счетов ЮНИСЕФ за 1998–1999 годы. При этом Комитет желает отметить, что заявление администрации ЮНИСЕФ, содержащееся в пункте 8(a) ее ответа, является неправильным с технической точки зрения. ЮНИСЕФ указывает, что выплата средств ЮНИСЕФ правительствам зачитывается в качестве расходов, поскольку в момент платежа средства переходят под ответственность соответствующего правительства. Последствия такой трактовки значительно шире, чем, по-видимому, понималось администрацией ЮНИСЕФ, поскольку такое заявление может рассматриваться как предполагающее, что передаваемые ЮНИСЕФ правительствам средства представляют собой субсидии, которые могут использоваться правительствами по их усмотрению. Комитет указывает, что хотя ЮНИСЕФ предоставляет правительствам соответствующие средства в распоряжение, такие средства остаются собственностью ЮНИСЕФ и подлежат возмещению в случае, если они не полностью израсходованы на цели, указанные ЮНИСЕФ.

10. Более того, в собственных правилах ЮНИСЕФ предписывается, что в случае неиспользования средств вообще или на цели, для достижения которых они были выделены, такие средства подлежат возмещению ЮНИСЕФ (Финансовый циркуляр № 15 (Rev.1) CF/DFM/1991/10, пункт 3). По мнению Консультативного комитета, характер оказываемой ЮНИСЕФ помощи наличными ничем не отличается от авансов наличными партнерам-исполнителям, производимых УВКБ. Например, в пункте 75 своего доклада¹ Комиссия указала, что в 1998 году в результате закрытия проектов партнеры-исполнители возместили средства на сумму 13,5 млн. долл. США и что закрытие проектов откладывалось на срок от одного года до пяти лет. Комитет намерен продолжить анализ этого вопроса в связи с рассмотрением им доклада Комиссии о счетах ЮНИСЕФ за 1998–1999 годы.

11. Консультативный комитет принимает к сведению замечания Комиссии по докладу Генерального секретаря о найме и использовании консультантов в Секретариате (A/54/165, приложение, добавление). Комитет подготовил отдельный доклад по соответствующему докладу Генерального секретаря (A/54/164), а также по докладу о консультантах и отдельных подрядчиках (A/C.5/54/4).

12. Консультативный комитет также принимает к сведению доклад Генерального секретаря о решении компьютерной проблемы 2000 года (A/C.5/54/3). Этот доклад представлен во исполнение просьбы Комитета (A/53/513, пункт 16) о том, чтобы Секретариат Организации

Объединенных Наций обеспечил координацию подготовки доклада администрацией и администрациями фондов и программ Организации Объединенных Наций о прогрессе, достигнутом в решении компьютерной проблемы 2000 года.

13. Консультативный комитет приветствует меры, которые были приняты или которые планируется принять в связи с решением компьютерной проблемы 2000 года. В связи с рассмотрением доклада (A/C.5/54/3) Комитету была представлена информация не только о прогрессе, достигнутом со времени выпуска этого документа, но и о мерах, которые, возможно, будут приняты до того как Пятый комитет рассмотрит и примет решение по этому докладу. В этой связи Комитет просит Секретариат представить Пятому комитету самую последнюю информацию по данному вопросу.

14. Консультативный комитет отмечает, что в докладе содержится весьма скудная информация о мерах, принятых для поддержания материально-технической и оперативной готовности Департамента операций по поддержанию мира на местах. Комитет также отмечает отсутствие информации, дающей общесистемное представление о готовности членов системы Организации Объединенных Наций к решению компьютерной проблемы 2000 года, и просит Генерального секретаря обратить внимание членов Административного комитета по координации на этот вопрос.

Примечания

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 5 E (A/54/5/Add.5).
